# HAMBURG

#### NACHRICHTEN

#### **FLÜCHTLINGSUNTERKUNFT**

Bürgerbegehren sind unzulässig

Hamburg-Nord und andere Bezirke erklären die Bürgerbegehren gegen Großunterkünfte auf Bezirksebene für unzulässig. Von heute an werden die Bescheide an die Bürgerinitiativen verschickt. Kernargument ist, dass die Bürgerbegehren mehreren höherrangigen Senatsbeschlüssen zum Bau von Unterkünften entgegenstehen. Damit sind die gesammelten Unterschriften erst mal nichtig.

#### RAUBÜBERFÄLLE

25-Jähriger geschnappt

Ein 25 Jahre alter Mann ist nach drei Raubüberfällen auf Kioske vorläufig festgenommen worden. Der Mann soll zwischen dem 16. März und dem 7. April drei Kioske in Hamburg-Heimfeld und Hamburg-Neuenfelde überfallen haben. Er habe die Angestellten jeweils mit einer Schusswaffe und einmal mit einem Elektroschocker bedroht.



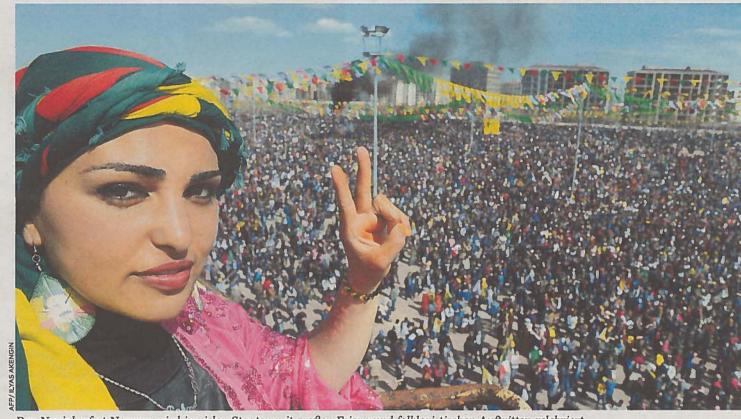
## HAMBURGER SV

Sorgen um Spielmacher Hunt

Beim HSV gehen die Sorgen um Aaron Hunt weiter. Bereits im Heimspiel gegen den SV Darmstadt 98 (1:2) fehlte er wegen anhaltender Oberschenkelprobleme. Jetzt unterzog er sich einer eingehenden Untersuchung, deren Ergebnisse am Dienstag ausgewertet werden. HSV-Trainer Bruno Labbadia will den Offensivmann nur einsetzen, wenn er auch das volle Leistungsvermögen aufbieten kann. Deshalb ist es wahrscheinlich, dass der 29-Jährige auch im nächsten Punktspiel bei Borussia Dortmund fehlen wird.

# DIE WELT kompakt

REDAKTIONSBÜRO HAMBURG Axel-Springer-Platz 1, 20350 Hamburg Tel: 040/34 72 43 33: Fax: 040/34 55 14 E-Mail: kompakt-hamburg@welt.de



Das Neujahrsfest Nowruz wird in vielen Staaten mit großen Feiern und folkloristischen Auftritten zelebriert

# Brücken für den Mittelstand

Ein Neubeginn: Norddeutsche Unternehmer treffen sich in Hamburg mit Vertretern zentralasiatischer Staaten – für die Erschließung wirtschaftlichen Neulands

m 20. April werden außergewöhnliche orientalische Düfte durchs Hotel "Atlantic Kempinski" ziehen: Auf dem Forum "Wirtschaftsbrücken für den Mittelstand" treffen sich norddeutsche Unternehmer Entscheidungsträgern mehrerer Nowruz-Staaten. Diese Länder, Afghanistan, Armenien, Aserbaidschan, Georgien, der Iran, Kasachstan, Kirgistan, Pakistan, Tadschikistan, Türkei, Turkmenistan und Usbekistan, feiern das traditionelle Neujahrsfest Nowruz – zu Deutsch: Neubeginn.

### VON JÜRGEN HOFFMANN

Einen Neubeginn soll es nach dem Willen des Veranstalters Kourosh Pourkian, Honorarkonsul der Republik Tadschikistans, auch bei den wirtschaftlichen Beziehungen zwischen Orient und Okzident geben. Das Wirtschaftsforum mit mehr als 200 Teilnehmern soll der Startschuss sein: "Wir wollen neue Brücken bauen, über die deutsche Mittelständler leichter in die Nowruz-Länder kommen und umgekehrt deren Unternehmen leichter nach Deutschland."

Der Markt erscheint riesig: 400 Millionen Menschen leben in der Nowruz-Region, alleine 80 Millionen davon im Iran. Dem Land, in dem ein Drittel der gut ausgebildeten Bevölkerung zwischen 25 und 40 Jahre jung ist, kommt aufgrund seiner geografischen Lage zwischen Arabien und Zentralasien

eine Schlüsselrolle zu: Es könne das "Tor zu den Nowruz-Ländern" werden. Mit der Aufhebung vieler Handelssanktionen der USA, UN und EU Mitte Januar öffnet sich für deutsche Unternehmen ein Teil der Welt wieder, der für sie jahrzehntelang wirtschaftliches Niemandsland war.

Der iranische Botschafter Ali Majedi verweist darauf, dass bereits vor mehr als 150 Jahren iranische Gesandte einen Freundschafts- und Handelsvertrag mit Hamburg abschlossen: "Heute ist die Hansestadt neben London für den Iran das wichtigste Handelszentrum in Europa." Schon im Dezember traf sich der Diplomat mit Olaf Wirtschaftssenator Scholz, Frank Horch, Bürgerschaftspräsidentin Carola Veit und Mittelständlern, um den Ausbau der Wirtschaftsbeziehungen zu forcieren. Bernd Holst, Vorsitzender der Arbeitsgemeinschaft der Selbstständigen in der SPD, erwartet eine Belebung der Geschäfte mit den Nowruz-Ländern, "weil sich nach dem Wegfall der meisten Sanktionen gegen den Iran die Bankensysteme in den Staaten dieser Region normalisieren". Gunther Bonz, Generalbevollmächtigter der Eurogate-Holding, bremst zwar überzogene Erwartungen - "Nach dem Wirtschaftsforum werden nicht sofort 30 Container mehr nach Hamburg kommen" -, hofft aber, dass die Veranstaltung hilft, "gegenseitiges Verständnis zu fördern".

Das Wirtschaftsforum sei "insbesondere im Hinblick auf die Berührungspunkte zum Iran von Interesse", so eine Sprecherin. Viele Vertreter der hamburgischen Unternehmerschaft hätten großes Interesse an einer Wiederbelebung "der traditionell Handelsbeziehungen". Senator Frank Horch will noch in diesem Jahr mit einer Delegation in den Iran reisen.

Die Zahl norddeutscher Unternehmen, die in Nowruz-Ländern bereits Geschäfte ma-

tiv entwickeln werden. Er berät türkische Firmen, die in Hamburg Fuß fassen wollen: "Die meisten sind innovativ und flexibel und weniger durch bürokratische Fesseln gebunden als herausragenden deutsche Betriebe." Ähnliches berichtet Architekt Mustafa Doruk in seinem Büro am Jungfernstieg: Türkische, aserbaidschanische und iranische Investoren, die Geld in Immobilien in Deutschland stecken, seien über die strengen Regu-



sung und 17 eine Produktionsstätte. Die Branchenpalette ist breit: Ein Hamburger Unternehmen baut seit Jahren Autobahnen in der Region, ein schleswig-holsteinischer Landwirtschaftsbetrieb liefert Samen norddeutscher Rinder, die Lübecker Maschinenbaufirma Baader exportiert Geflügelund Fleischverarbeitungsanlagen in den Iran und die Türkei, die Hamburger Importfirma Elite Naturel führt Getränke und getrocknete Früchte aus der Türkei und Georgien ein. Chef Bülent Guven ist sicher, dass sich seine Geschäfte posi-

chen, ist größer als man denkt - lierungen hier zu Lande oft erallein in Hamburg sind es laut staunt: "Gleichzeitig loben sie Handelskammer fast 820. Mehr unsere Qualität made in Gerals 150 von ihnen haben Vertre- many." Das erleichtere deutter vor Ort, 44 eine Niederlas- schen Firmen den Export und den Aufbau einer Niederlassung in diesen Ländern.

Laut Statistischem Bundesamt sind die Türkei, Pakistan und der Iran derzeit die Schwergewichte in der Handelsbilanz zwischen Hamburg Nowruz-Ländern. Nur wenige Hundert Tonnen Ein- und Ausfuhr stehen in den Büchern für Kirgistan, Tadschikistan und Turkmenistan. Das könnte sich schon bald ändern, glaubt Honorarkonsul Pourkian: "Die Region steht vor einem wirtschaftlichen Sprung nach vorn. Hamburg als Drehscheibe des Handels könnte davon besonders profitieren."

# Klagen gegen Elbtunnel

Richter verhandeln über weitere A20-Querung Hamburg, Seite 16

# Zum Fressen gern

Kann es Liebe zwischen einer Frau und einem Wolf geben? Nicolette Krebitz über ihren Film "Wild" Kultur, Seiten 8/9



